



**САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
SAMARA UNIVERSITY

федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Самарский национальный исследовательский университет  
имени академика С.П. Королева»

ул. Московское шоссе, д. 34, г. Самара, 443086  
Тел.: +7 (846) 335-18-26, факс: +7 (846) 335-18-36  
Сайт: www.ssau.ru, e-mail: ssau@ssau.ru  
ОКПО 02068410, ОГРН 1026301168310,  
ИНН 6316000632, КПП 631601001

05.09.2018 № 104-5462

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор –  
проректор по науке и инновациям  
доктор технических наук, доцент



А. Б. Прокофьев

2018 г.

### ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ФГАОУ ВО «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» о диссертации Зиминой Марии Викторовны на тему: «Специфика представления концептов Beauty, Home, Freedom в американской языковой картине мира», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Рецензируемая диссертационная работа посвящена анализу особенностей таких базовых компонентов аксиологической составляющей языковой картины мира североамериканского общества, как Beauty, Home и Freedom. Работа представляется актуальной и значимой, поскольку опирается на современные научные традиции в области не только лингвокультурологии, но и психолингвистики, семиотики и теории коммуникации. Изучение структур концептов как особого способа отображения действительности проводится в двух плоскостях: вербальной и визуальной. Следует подчеркнуть, что в современных исследованиях в данной области, как правило, фокус делается на вербальном поведении человека, которое все в большей степени может определяться манипулятивным воздействием СМИ, что допускает неоднозначное толкование полученных результатов. Следовательно, включение в исследовательский про-

цесс в качестве объекта коммуникативных средств, имеющих невербальную природу, несомненно повышает уровень его объективности. **Актуальность** исследования определяется обращением к языковой картине мира американского общества, в рамках которой проводится междисциплинарное исследование базовых концептов Beauty, Home, Freedom. Объект исследования рассматривается как с позиций лингвокультурологии, так и психолингвистики. Использование автором триангуляционного подхода с привлечением внеязыковой информации существенно повышает степень верификации полученных данных и, обеспечивая проникновение в национальное сознание, способствует устранению одной из основных проблем, возникающих при межкультурно-общении, – проблему нетождественности образов сознания коммуникантов.

**Научная новизна** исследования Зиминой М.В. подтверждается обращением к разномодалым репрезентациям концептов. Предложенный и апробированный автором метод исследования концептов позволяет не только выявить содержание и структуру изучаемого материала, но и убедительно показывает степень сформированности каждого из изучаемых элементов языковой картины мира в сознании представителей североамериканской культуры. Отмечая тот факт, что вербализация является основной, но не единственной формой объективизации концепта, Мария Викторовна не только выявила саму возможность визуального представления данных концептов, но и тщательно изучила различия в их вербальном и визуальном представлении. **Теоретическая значимость** диссертации заключается в том, что выработанный автором алгоритм определения содержания и структуры концептов ЯКМ, существенно повышая объективность полученных результатов, открывает широкие возможности для дальнейшего анализа отдельных фрагментов картины мира в сознании носителей языка. В дальнейшем, в рамках лингвистических исследований возможно расширение сферы применения предложенного диссертантом метода.

Междисциплинарный характер исследования расширяет границы **практического** применения полученных результатов, которые могут быть использованы не только в практике преподавания теоретических лингвистических дисциплин: в курсе лексикологии современного английского языка, психолингвистики, этнолингвистики, семиотики, теории коммуникации, культурологии, в преподавании практического курса английского языка, но и при подготовке специалистов в сфере PR, психологии, социологии, политологии. Кроме того, представляется целесообразным применение

результатов данной работы при проведении научных исследований в рамках данных дисциплин. Важным представляется тот факт, что выводы автора основаны на значительном по объёму эмпирическом материале – 1125 примеров вербальных ассоциаций, полученных в ответ на стимулы Beauty, Home, Freedom, дополнены таким же количеством рисунков, объективирующих данные концепты в языковой картине мира тех жителей США, которые являются носителями американского варианта английского языка.

Анализ объёмного теоретического и практического материала, соответствие теоретических положений полученным результатам исследования, обоснованность исходных методологических позиций, выбранных исследователем; интеграция различных подходов к решению поставленной проблемы обеспечивают достоверность и надёжность научных результатов.

Диссертант четко определяет цель исследования – определение содержания концептов Beauty, Home, Freedom, а также выявление структурной специфики и сформированности данных концептов в американской языковой картине мира. Представляя и решая поставленные задачи, М.В.Зими́на демонстрирует хорошее знание методологии научного исследования. Авторская научная позиция аргументированно обоснована.

Структура работы обусловлена внутренней логикой изложения материала в теоретической части и практических главах работы, что соответствует поставленным во введении цели, задачам и теоретической концепции исследования. Диссертационное сочинение имеет классическую структуру. Оно состоит из Введения, четырех глав, Заключения, Библиографии и ряда Приложений. Библиографический список включает 181 наименование источников научной литературы, в том числе 15 на иностранном языке. Общий объём рецензируемого диссертационного исследования составил 175 страниц.

Во Введении содержатся все необходимые структурные компоненты, все положения представляются в достаточной мере аргументированными и обоснованными.

В Главе I. «Теоретические предпосылки исследования» даётся теоретическое обоснование концепции работы, анализируется существующий метаязык описания, применимый к решению поставленной задачи, а также освещается терминологический аппарат, который представляются существенными для проведения данного ис-

следования. М.В. Зимина определяет соотношение терминов «концепт» и «образ языкового сознания», рассматривает понятие концепта в когнитивном, лингвистическом, лингвокультурологическом и психолингвистическом контексте. Автор анализирует двоякую структуру концепта, позволяющую классифицировать отдельные конститuenty концепта, полученные в рамках ассоциативного эксперимента, не только по отношению к ядру или периферии (в рамках полевой структуры), но и по включению в ассоциативную, этимологическую, понятийную, образную и ценностную составляющую.

В параграфе 1.2. «Ассоциации как компоненты составляющих концепта» даётся определение термина «ассоциация» и характеристика принципов ассоциативной экспериментальной методики, уделяется внимание методам анализа данных. Автор отмечает прямую зависимость ассоциаций от этнокультурной принадлежности респондентов, поддерживая утверждение о том, что ассоциативный эксперимент вскрывает объективно существующие в психике носителя языка семантические связи слов, а использование в качестве ответов на стимул средств неязыковой модальности позволяет отделить референциальные ассоциации от языковых. В следующих параграфах первой главы М.В. Зиминой рассматриваются основные положения теории речевого сознания и отмечается существование принципиальной возможности представления сформированных индивидом образов воспринятой реальности различными способами, а не только посредством языка.

В параграфе 1.5. «Основные символы американской культуры» проводится выделение основных символов американской культуры. Автор делает предположение о том, что визуализация вербальных единиц возможна посредством символов, при соблюдении условия их универсальности, логичности, понятности, общезначимости, графической простоты и отдельности.

Во второй главе «Исследование вербального представления концептов Beauty, Home, Freedom», которая носит методолого-практический характер, диссертант описывает использование вербального ассоциативного эксперимента для построения модели структуры ассоциативных полей вышеупомянутых стимулов и кратко характеризует метод исследования. Анализ полученных результатов позволил выявить у каждого поля ядро, периферию и дальнюю периферию, провести распределение полученных ассоциаций по тематическим группам, выявить этимологическую, понятийную,

образную и ценностную составляющие концептов. Отмечается, что в эксперименте приняли участие представители определенного сегмента американского общества: студенты – выходцы из разных штатов США (при приблизительно равном процентном соотношении мужчин и женщин и незначительной разницей в возрасте: 20-25 лет). М.В. Зимина грамотно обосновывает выбор данных стимулов в качестве экспериментального материала, объясняя, почему уточнение содержания представляемых ими концептов представляет несомненный интерес для научного сообщества. В параграфе 2.2 «Вербальное представление концептов в американской лингвокультуре по данным ассоциативного эксперимента», подпараграф 2.2.1 «Вербальное представление концепта Beauty», автор отмечает, что в процессе исследования, учет определенных слова-имени концепта Beauty из толковых словарей американского варианта английского языка в процессе интерпретации ассоциаций позволил выделить три тематические группы, из которых посредством модификации были выделены следующие тематические микрополя: Красота человека; Качество, чувство или вещь, которые доставляют удовольствие нашему интеллекту или моральному чувству; Красота природы; Творимость и божественность красоты. Несомненным успехом данной работы является не только подробный анализ обширного языкового материала (М.В. Зимина тщательно изучает, наряду с повторяющимися, и единичные реакции на стимул, отмечая в этом случае сохранение тематических групп, при условии их более широкого наполнения), но и сопоставление полученной информации с данными ассоциативного тезауруса (Nelson, D. L., McEvoy, C. L., Schreiber, T. A. (1998). The University of South Florida word association, rhyme, and word fragment norms).

Автор отмечает расхождение между экспериментальными данными проведенного исследования и данными тезауруса: не все выделенные в эксперименте тематические микрополя представлены в тезаурусе. В то же время сравнение позволяет отметить интересные закономерности: самой частотной реакцией в тезаурусе (данные 1998 года) на стимул Beauty являлась лексема *beast* – (23%), а ассоциативный эксперимент, проведенный диссертантом, показал чуть менее 2%. Возможно, данные результаты сравнительного анализа говорят о более высоком уровне независимости мышления молодого поколения американского общества, что, конечно, может способствовать успеху межкультурной коммуникации. Кроме того, расширение группы тематических полей за счет включения микрополей «Красота природы»

и «Творимость и божественность красоты» также может свидетельствовать о возросшем интересе современных американцев к окружающей их среде, размышлениям о творческом начале создания прекрасного. Затем М.В. Зими́на, применяя количественные методы, выделяет составляющие структуры концепта, отмечая преобладание понятийной составляющей.

При анализе концепта «Home», диссертант, рассматривая дефиниции слова имени упомянутого концепта, на основании того, что значения 4 и 5: *an establishment providing residence and care for people with special needs* и *the objective in various games* не представлены ни в ассоциациях, полученных экспериментальным путем, ни в тезаурусе, делает интересное предположение о том, что реально данные значения являются не составляющими многозначного слова, а омонимами (что пока еще не отразилось в словарях). Подтверждения данного предположения дало бы возможность использовать предложенный автором метод при определении границы между омонимами и многозначными словами. В отличие от предыдущего концепта, можно говорить, с одной стороны, о частичном совпадении данных проведенного исследования с данными ассоциативного тезауруса в случае таких групп как «Дом как жилое строение, уют и комфорт в доме», «Дом как семья» и «Дом как чувства», с другой, группы «Дом как убежище» и «Дом как природа» в ассоциативном тезаурусе не представлены. Расширение ряда микротематических полей наглядно подтверждают тезис о непрерывном «доформировании» внутреннего содержания концепта.

Отмечая условность проведения границ понятийной составляющей, диссертант отмечает ее как преобладающую (67%), за которой следуют образная (21%) и ценностная (12%).

Исследование вербального представления концепта «Freedom» демонстрирует хорошее знакомство автора с проведенной другими учеными работой по изучению данного концепта. Результаты эксперимента демонстрируют среди повторяющихся реакций преобладание ассоциатов общественно-правовой тематики, что, вероятно, объясняется четкой регламентацией соответствующими типами свобод любой сферы человеческой деятельности в американской культуре. Однако, данный концепт оказался наименее сформированным: в его полевую структуру вошли 64% повторяющихся ассоциаций, в отличие от наиболее сформированного концепта «Home» с 76%.

Преобладание в структуре концепта «Freedom» образной составляющей показывает, что его понятийное представление может быть затруднено.

Достоверность и убедительность полученных М.В. Зиминной результатов опирается на обширный языковой материал и неукоснительное следование выбранной методике.

В главе 3 «Исследование визуального представления концептов Beauty, Home, Freedom» М.В. Зимина дает характеристику метода исследования визуальных ассоциаций и детальное описание визуального эксперимента, рассказывает об использовании в исследовании количественного и качественного анализа. Диссертант отмечает, что обращение к визуальным ассоциациям связано с тем, что графические методы позволяют экстернизировать неосознанное содержание концепта, которое не всегда находит полноценное словесное выражение.

Следует отметить тот факт, что перед тем, как приступить к визуальному эксперименту с англоязычной аудиторией, диссертант провел эксперимент с русскими студентами с использованием элементов невербального семантического дифференциала П.Бентлера и А. Лавойе, в очередной раз подтвердив универсальность трактовки графических изображений.

Отмечая универсальность представления концепта средствами языка, автор объясняет свое обращение к визуальным ассоциациям, с одной стороны, возможностью наличия в структуре концепта таких компонентов содержания, которые трудно выразить вербально, а, с другой, тем фактом, что непосредственное содержание концепта, в этом случае, накладывается дополнительное содержание его вербальной репрезентации.

Полученные в ходе эксперимента данные обрабатываются в несколько этапов: во время первого этапа проводится анализ содержательной стороны рисунка, второй этап подразумевает статистическую обработку результатов. Выявление процентного соотношения типичных и единичных реакций позволяет представить компонентное описание содержания изучаемых концептов в их визуальном представлении.

Полученные диссертантом результаты показали не только возможность визуализации абстрактных понятий; выделение одинаковых тематических микрополей, определение полевой структуры и составляющих концепта наглядно продемонстрировали соотносимость данных визуального эксперимента с данными его вербального ана-

лога. Автор отмечает хорошую сформированность всех изученных концептов, поскольку процентные показатели повторяющихся ассоциаций составили 92% для Home, 85% для Beauty, 82% для Freedom. Преобладание в структуре концептов «Beauty» и «Home» понятийной составляющей (88% и 75%), а в структуре концепта «Freedom» – образной (69%), позволяет допустить, что манипулятивное воздействия на изучаемую целевую аудиторию в первом случае будет более эффективно на «предметном» уровне, а во втором, на уровне образов.

В главе 4 «Сравнение вербального и визуального представлений концептов Beauty, Home, Freedom» путем сопоставления полученных данных с результатами исследования содержания вербальных единиц-имен ценностей выделяются те компоненты содержания, которые представлены в двух модальностях. Полученные данные позволяют представить компонентное описание изучаемых концептов и их составляющих в сознании определенного сегмента носителей американского варианта английского языка.

Рецензируемое диссертационное исследование отличается смелостью научного замысла и оригинальностью концепции. Грамотное проведение двух свободных ассоциативных экспериментов (вербального и визуального) со стимулами-именами ценностей «Beauty», «Home», «Freedom» позволило исследователю подтвердить выдвинутую гипотезу о существовании различий при представлении одного и того же концепта средствами разных модальностей (вербальной и визуальной). Кропотливая обработка полученных результатов позволила определить содержание, выстроить полевую структуру, определить этимологическую, понятийную, образную и ценностную составляющую исследуемых концептов с учетом данных их разномодального представления.

Был подтвержден предварительный вывод о самой высокой степени сформированности концепта «Home», поскольку его отличала наибольшая степень переkreщивания разномодальных репрезентаций, составившая 80%. Наименее сформированном оказался концепт «Freedom» – 57%. Концепт «Beauty» занимает вторую позицию – 85%. Преобладание образной составляющей было отмечено у более абстрактного концепта «Freedom», в то время как у «Beauty», «Home», ввиду их более конкретного характера, доминирует образная составляющая. Интересным и перспективным является вывод о том, что используемая методика анализа разномодальных репрезентаций поз-



воляет выявить те компоненты структуры концепта, которые не осознаются носителем языка и, соответственно, не могут быть вербализованы. Кроме того, она помогает выявить направления манипулятивного вмешательства в массовое сознание, что представляется крайне важным в современном мире, в котором тема ценностей тесно пересекается с понятием информационной войны, с одной стороны, и манипуляцией сознанием массового потребителя или избирателя, с другой. Очевидно, что в настоящее время обращение к концептам «Beauty», «Home», «Freedom» широко используется в глобальном масштабе как при маркетинговом продвижении того или иного продукта, так и при привлечении внимания к кандидатам от той или иной политической партии.

В Заключении обобщаются результаты проведенного исследования и намечаются его дальнейшие перспективы, формулируются основные выводы.

При общем благоприятном впечатлении, которое производит диссертация, нельзя не отметить некоторые аспекты исследования, на наш взгляд, требующие уточнения:

1. В работе М.В. Зиминой разработан и использован метод исследования концептов «Beauty», «Home», «Freedom» путем сравнения их разномодальных репрезентаций. В тексте подробно описана стратегия и преимущества данного метода. Однако исследователем не обозначены слабые стороны или сложности, с которыми можно столкнуться, выбрав данный метод для проведения лингвистического исследования;

2. В параграфе 1.4. «Возможности визуализации вербальных единиц» (стр.31-39) рассматриваются результаты экспериментов с применением метода семантического дифференциала С.Осгуда (демонстрирующего идентичность факторных структур у представителей различных языковых культур и образовательных уровней) (стр.32) и его дальнейшее развитие П.Бентлером и А. Лавойе. М.В. Зиминой отмечает, что в настоящей работе метод семантического дифференциала не использовался в чистом виде, но биполярные шкалы были применены для интерпретации визуальных параметров. В этом случае, не мог бы автор пояснить, где именно в практической части работы можно отследить использование биполярной шкалы и насколько необходимым в данном случае было представление в оппонируемой работе настолько подробного описания экспериментов с использованием приложений для наглядности;

3. В том же параграфе 1.4, диссертант дает описание проекта «Томская инициа-

тива», который демонстрирует неслучайный характер связи между базовыми ценностями людей и абстрактными графемами. Отмечается, что в рамках данного проекта на установление связей не влияет ни социально-демографические, ни социально-психологические отличия испытуемых (стр. 37). Обращаясь к результатам исследования И.В. Вашуниной, диссертант приходит к выводу о том, что полученные данные показывают системную соотносимость вербальных единиц и характеристики изображений. В рамках научной дискуссии, хотелось бы уточнить у диссертанта: не противоречит ли его заявления на стр.37 утверждению о прямой зависимости ассоциаций от этнокультурной принадлежности респондентов, сделанном в параграфе 1.2 стр.24?

Вышеперечисленные вопросы и замечания вызваны интересом к проблематике рецензируемого диссертационного исследования и не затрагивают его концептуального значения.

В целом рецензируемое диссертационное сочинение, выполненное М.В.Зиминой, представляет собой законченное самостоятельное, глубокое и оригинальное научное исследование. Диссертация написана хорошим научным языком. Аргументированная интерпретация результатов, полученных в ходе ассоциативного эксперимента, убедительность выводов, сформулированных в результате исследования, теоретическая значимость комплексного подхода в изучении разноmodalного представления концептов, очевидность практической значимости исследования дают основания считать, что все положения, выдвинутые на защиту, получили исчерпывающее раскрытие темы в тексте диссертации.

Необходимо отметить, что рецензируемое диссертационное сочинение обладает внутренним логическим единством, содержит значимые научные результаты. Разработка и апробация метода определения содержания концептов языковой картины мира посредством изучения их разноmodalных репрезентаций составляет личный вклад М.В. Зиминой в теорию и практику современной лингвистики.

Автореферат и 17 публикаций, в том числе 3 статьи, опубликованные в изданиях, включенных в Перечень рецензируемых изданий и научных журналах, рекомендуемых ВАК при Министерстве образования и науки РФ, достаточно полно отражают содержание диссертации. Диссертация Зиминой Марии Викторовны на тему «Специфика представления концептов Beauty, Home, Freedom в американской языковой картине мира» соответствует паспорту специальности 10.02.04 – германские языки, явля-

ясь теоретическим исследованием в области современной лингвистической науки. Диссертационная работа является крупным самостоятельным исследованием актуальной проблемы, и представляет собой научную квалификационную работу, отвечающую всем требованиям пп.9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 23.09.2013 N 842, а её автор, Зимина Мария Викторовна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Отзыв подготовлен доцентом кафедры английской филологии Самарского национального исследовательского университета имени академика С.П. Королёва Федосеевой Мариной Юрьевной.

Настоящий отзыв обсуждён и утверждён на заседании кафедры английской филологии факультета филологии и журналистики социально-гуманитарного института федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королёва» 28августа 2018г., протокол № 1.

Составитель отзыва:

кандидат филологических наук, доцент  
кафедры английской филологии факультета  
филологии и журналистики  
социально-гуманитарного института



М.Ю. Федосеева

Заведующий кафедрой английской филологии  
факультета филологии и журналистикисоциально-гуманитарного института  
федерального государственного автономного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Самарский национальный исследовательский  
университет имени академика С.П. Королёва»  
доктор филологических наук, доцент



В.Д. Шевченко

28.08.2018 г.

Контактная информация:

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королёва» (Самарский университет).

Адрес: 443086 Россия, г. Самара, Московское шоссе, 34.

Тел.: (846) 926-05-59; e-mail: [samgueng@mail.ru](mailto:samgueng@mail.ru)

